

十一面觀自在菩薩心密言

Ārya Ekadasa-mukha Dhāraṇī

唐一不空三藏法師譯

Namo ratna-trayāya. Nama ārya Jñāna-sāgara-

曩謨 囉怛曩怛囉夜也 曩莫阿哩夜 枳穰曩娑誡囉

vairocana- vyūha - rājāya tathāgatāya arhate

吠路者曩 尾喻訶 囉惹也 怛他嘎多夜 囉訶帝

samyak-saṃbuddhāya. Namaḥ sarva tathāgatebhyo

三藐 三沒馱也 曩莫 薩嚩 怛他嘎帝毘庾

arhatebhyaḥ samyak-saṃbuddhebhyaḥ.

囉訶毘藥 三藐 三沒馱毘藥

Nama Āryāvalokiteśvarāya bodhisattvāya

曩莫 阿哩夜嚩路枳帝濕嚩囉也 冒地薩怛嚩也

mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya.

摩訶薩怛嚩也 摩訶 迦嚩拏也

Tadyathā, oṃ, dara dara, diri diri, duru duru ītivati.

怛侄也他 喻 娜囉 娜囉 地哩 地哩 度嚩 度嚩 壹知嚩知

Cale cale, pra-cale pra-cale, kusume kusuma-vare,

者隸 者隸 鉢囉者隸 鉢囉者隸 矩蘇銘 矩蘇摩 嚩隸

ili mili, celi ceṭe jāram apa-naya,

壹里 弭里 止里 止致 惹羅麼 跛曩也

parama śuddha sattva mahā-kāruṇika svāhā.

跛羅麼 輸馱 薩怛嚩 摩訶迦嚩尼迦 娑嚩訶

轉譯自：《十一面觀自在菩薩心密言念誦儀軌經》（三卷）—唐—不空三藏法師譯。
《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一四零頁。藏經編號 No : 1069.

本咒是由馬來西亞蔡文端居士以羅馬拼音翻成（拼音字型：Sanserif Pali）
與唐宋譯中文咒語對照則由台灣佛圓居士整編